KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e juni 1976 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende reglementering van de handel in zaaizaad van groenvoedergewassen", heeft de 14e oktober 1976 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 28 juin 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant réglementation du commerce des semences de plantes fourragères", a donné le 14 octobre 1976 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit vindt zijn rechtsgrond inzonderheid in artikel 2 van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt en is genomen ter uitvoering van de E.E.G.-richtlijn nr. 66/401/E.E.G. van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van groenvoedergewassen, zoals zij tot heden gewijzigd is. Het komt in de plaats van het koninklijk besluit van 8 december 1969 houdende reglementering van de handel in zaaizaad van groenvoedergewassen.

AANHEF.

Men stelle de aanhef als volgt :

"Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 2.

Gelet op de wet van 27 december 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 september 1955;

.../...

Gelet op het koninklijk besluit van 25 maart 1952 tot inrichting van de keuring van zaaizaad en pootgoed voor land- en tuinbouw, inzonderheid op artikel 18, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juli 1959, 30 mei 1961 en 13 december 1963;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 augustus 1965 betreffende de handel in zaaizaden en allerhande pootgoed;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 mei 1972 betreffende de nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 mei 1973 tot regeling van de invoer van zaaizaden en pootgoed van sommige plantensoorten en van teeltmateriaal van bosbouwsoorten, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 januari 1976;

Gelet op de richtlijn ... (verder zoals in het ontwerp, vijfde, zesde en zevende lid)".

BEPALEND GEDEELTE.

Telkens wanneer naar een bijlage verwezen wordt, moet geschreven worden : "bijlage ... van dit besluit".

.../...

Artikelen 1 en 2.

Het verdient aanbeveling het toepassingsgebied van het ontwerp in artikel 1 te omschrijven. Men stelle het best als volgt :

"Artikel 1.-

Dit besluit is van toepassing op zaaizaad van groenvoedergewassen, ongeacht het gebruik dat ervan gemaakt wordt.

Dit besluit is niet van toepassing
artikel 2 van het ontwerp)".

Artikel 1 van het ontwerp wordt dan artikel 2, waarvoor volgende formulering wordt voorgesteld :

"Artikel 2.-

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

A. groenvoedergewassen : de planten van de volgende soorten :

a) grassen ... (verder zoals in het ontwerp).

B. prebasiszaad : ... (zoals in het ontwerp);

C. basiszaad : ... (zoals in het ontwerp);

D. gecertificeerd zaad : zaad :

a) dat rechtstreeks afkomstig is van basiszaad of gecertificeerd zaad of van prebasiszaad waarvan, op verzoek van de kweker, bij een officieel onderzoek ... (verder zoals in het ontwerp).

E. handelszaad : ... (zoals in het ontwerp);

.../...

F. gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen : ... (zoals in het ontwerp);

G. kleine verpakking E.E.G. A : ... (zoals in het ontwerp met dien verstande dat men "groenvoedergewassen" schrijve in plaats van "voedergewassen";

H. kleine verpakking E.E.G. B : ... (zoals in het ontwerp);

I. "officiële" maatregel : maatregel die uitgaat van of verricht wordt :

a) door autoriteiten van een Lid-Staat van de E.E.G.,

b) door publieke of private rechtspersonen handelend onder de verantwoordelijkheid van een Lid-Staat van de E.E.G.,

c) voor hulpwerkzaamheden, door beëdigde natuurlijke personen handelend onder het toezicht van een Lid-Staat van de E.E.G.,

mits de personen genoemd onder b en c, geen bijzonder voordeel ontlenen aan de resultaten van hun handeling;

J. de Minister : ... (zoals in het ontwerp);

K. in de handel brengen :

a) ...;

b) ...,

c) ...,

d) het aankopen van produkten door invoerders, bereiders of verkopers; het aankopen door iedere andere persoon, met kennis van zaken, van produkten die niet beantwoorden aan de bepalingen van dit besluit".

.../...

Artikel 3.

Artikel 3 van het ontwerp schrijve men als volgt :

"Artikel 3.-

§ 1. Zaaizaad van :

...

mag slechts in de handel worden gebracht indien :

1° het gaat om officieel goedgekeurd prebasiszaad, basiszaad of gecertificeerd zaad;

2° het zaad voldoet aan de voorwaarden opgesomd in de bijlage II van dit besluit.

§ 2. Zaaizaad van andere soorten groenvoedergewassen dan die opgesomd in § 1, mag slechts in de handel worden gebracht indien :

1° het gaat, ofwel om officieel goedgekeurd prebasiszaad, basiszaad of gecertificeerd zaad, ofwel om handelszaad;

2° het zaad voldoet aan de voorwaarden opgesomd in de bijlage II van dit besluit.

§ 3. Om in de handel te mogen worden gebracht moet prebasiszaad, basiszaad en gecertificeerd zaad bovendien voorkomen :

a) ofwel op de nationale rassencatalogus bedoeld bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 mei 1972 betreffende de nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen;

.../...

b) ofwel op de gemeenschappelijke rassenlijst van landbouwgewassen, onverminderd de beperkingen die met toepassing van de artikelen 15, tweede lid, en 18 van het koninklijk besluit van 12 mei 1972 kunnen worden ingesteld.

§ 4. De Minister kan afwijkingen van dit artikel toestaan voor :

a) experimenten;
b) wetenschappelijke doeleinden;
c) kweekdoeleinden;
d) het in de handel brengen van niet bewerkt zaaizaad met het oog op zijn bewerking, voor zover de identiteit ervan officieel gewaarborgd is".

Artikel 4.

Artikel 4 van het ontwerp leze men als volgt :

"Artikel 4.-

§ 1. Prebasiszaad en basiszaad dat niet voldoet aan de met betrekking tot de kiemkracht in de bijlage II van dit besluit gestelde voorwaarden, mag, in afwijking van het bepaalde in artikel 3, § 1, 2°, en § 2, 2°, in de handel worden gebracht op voorwaarde dat de leverancier een minimum kiemkracht waarborgt. Die kiemkracht wordt door de leverancier op een speciaal etiket samen met zijn naam en adres en het nummer van de partij vermeld.

.../...

§ 2. Het bepaalde in § 1 is eveneens van toepassing op gecertificeerd zaad van Trifolium pratense dat bestemd is voor verdere voortbrenging van gecertificeerd zaad.

§ 3. Het bepaalde in de §§ 1 en 2 is niet van toepassing op zaaizaad dat wordt ingevoerd uit landen die geen lid zijn van de E.E.G., behoudens in de gevallen bedoeld bij artikel 24 betreffende de vermeerdering buiten de Gemeenschap".

*
* *

Een beter opschrift voor afdeling II zou kunnen zijn :

"Afdeling II. - Bepalingen betreffende de verpakking en de aanduiding".

Artikelen 6, 7, 8, 9 en 10.

De artikelen 6, 7, 8, 9 en 10 van het ontwerp strekken ertoe de voorwaarden te bepalen waaronder zaden in België in de handel kunnen worden gebracht, zonder dat daarbij een onderscheid wordt gemaakt naar gelang van het land waar de diverse handelingen van aanduiding en sluiting geschieden. Daarop aansluitend ware het beter ook in de Nederlandse versie te schrijven, zoals in de Franse : "zijn gesloten", "zijn gemaakt",

.../...

"zijn voorzien", "is vastgehecht", "is dit op het etiket vermeld", in de plaats van "worden gesloten", "worden gemaakt", "worden voorzien", "wordt vastgehecht", "wordt vermeld".

In dezelfde orde van gedachten schrijve men in artikel 6, tweede lid, "mag een eventueel herhaalde nieuwe sluiting slechts officieel zijn geschied" en in het derde lid "mag slechts onder officieel toezicht zijn geschied".

Artikel 6.

De artikelen 6 tot 10 van het ontwerp hebben betrekking op enkelvoudig zaad, dus niet op de kleine verpakkingen E.E.G. A en kleine verpakkingen E.E.G. B van gemengd zaad. Toch blijkt het niet onnuttig, naar het voorbeeld van de in het eerste lid nodig geachte verduidelijking, in de leden 2 en 3 van artikel 6 telkens te schrijven : "kleine verpakkingen E.E.G. B van gecertificeerd zaad en handelszaad".

Artikel 8.

Onder artikel 8, a), leze men in de Nederlandse tekst : "deze etiketten kunnen als officieel sluitingssysteem worden gebruikt".

.../...

Voorts ware de eerste volzin van b) beter als volgt geschreven :

"b) bevatten binnenin een officieel certificaat in de kleur van het etiket op de verpakking en met de gegevens opgesomd in de bijlage IV, A, I, a), 3, 4 en 5, of A, I, b), 2, 4 en 5 van dit besluit, naargelang het ofwel basiszaad of gecertificeerd zaad, ofwel handelszaad betreft; ...".

Artikel 9.

In aansluiting met de opmerking onder artikel 6 van het ontwerp, schrijve men de inleidende zin als volgt :

"Kleine verpakkingen E.E.G. B van gecertificeerd zaad en handelszaad :

...".

Voorts schrijve men in a) : "... is artikel 8, a), van toepassing;".

Artikel 11.

Het bepaalde in het eerste lid van de artikelen 11 en 12 van het ontwerp is de uitvoering van de bepalingen in

.../...

artikel 13, 1. en 2., van de richtlijn 66/401, welke bepalingen voor een goed begrip moeten samengelezen worden met het gestelde in artikel 14 van de richtlijn.

In artikel 11 van het ontwerp moet ook melding worden gemaakt van de tweede vorm van mengsels waarin in artikel 13.1 van genoemde richtlijn is voorzien. Men leze daarom in het eerste lid : "... in de vorm van mengsels van zaden van verschillende soorten of rassen of in de vorm van mengsels met zaad van planten die geen groenvoedergewassen zijn in de zin van dit besluit mogen, wanneer ...".

Voorts waren het tweede en het derde lid van artikel 11 van het ontwerp beter als volgt gesteld :

"De artikelen 5, 6, 8, 9 en 10 zijn van overeenkomstige toepassing op de in het eerste lid bedoelde mengsels. De officiële etiketten zijn evenwel in alle gevallen groen.

Voor de toepassing van de in het tweede lid opgesomde artikelen worden kleine verpakkingen E.E.G. A gelijkgesteld met kleine verpakkingen E.E.G. B. Voor eerstgenoemde kleine verpakkingen is het officiële volgnummer bedoeld bij artikel 9, eerste lid, b, evenwel niet vereist".

.../...

Artikel 12.

De regel vervat in het tweede lid kan duidelijker geformuleerd worden als volgt :

"Het is verboden in de in het eerste lid bedoelde mengsels zaad te mengen van rassen waarvan de cultuur- en gebruikswaarde niet onderzocht is".

Voor het laatste lid wordt volgende redactie voorgesteld :

"De artikelen 5, 6, 8 en 10 zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde mengsels. Het officieel etiket is evenwel in alle gevallen groen".

Artikel 13.

In artikel 13 schrijve men in de inleidende zin "in bijlage IV, A, I, c, 4, 2e gedeelte en B, c, II, 2e gedeelte van dit besluit ...".

Het tweede lid van artikel 13 kan men schrappen wanneer men de eerste volzin in a) aanvult met : "...,ook wanneer het mengsel in het buitenland is verpakt;".

.../...

Artikel 14.

Naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar, ligt ten grondslag aan artikel 14 van het ontwerp de overweging dat ook na de menging de verscheidene samenstellende delen van het mengsel moeten blijven voldoen aan de opgelegde voorwaarden, en zijn de woorden "onder meer wat de kiemkracht betreft" aan de regel van artikel 14 toegevoegd omdat, in beginsel, alleen de kiemkracht van zaaizaad door verloop van tijd aan verandering onderhevig is.

Die laatste toevoeging is ongebruikelijk in een normatieve bepaling van een reglement en ware beter weggelaten.

Het ganse artikel 14 kan zonder bezwaar geschrapt worden, op voorwaarde evenwel dat aan het eerste lid van artikel 11 en na de woorden "die op hen van toepassing zijn" in het eerste lid van artikel 12, de volgende bepaling toegevoegd, respectievelijk ingelast wordt : "en ook na de menging daaraan blijven voldoen".

Artikel 16.

In de Franse tekst van het derde lid vervange men de woorden "avec cette restriction" door "étant entendu que".

.../...

Artikel 19.

In het eerste lid van artikel 19 wordt de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten belast met :

a) de keuring van prebasiszaad, basiszaad en gecertificeerd zaad;

b) het onderzoek van handelszaad;

c) het toezicht op de bereiding van kleine verpakkingen en van mengsels.

In het ontwerp is evenwel in verschillende artikelen in nog andere officiële maatregelen voorzien die niet onder de handelingen vallen waarmee de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten is belast. Aldus de bepalingen in de artikelen 6, 7, 8, 9, 12 en 22 die betrekking hebben op de officiële sluiting van sommige verpakkingen of het officieel toezicht op die sluiting, op het officieel sluitingssysteem, op officiële etiketten, certificaten, volgnummers, kleefetiketten, op het officieel toezicht op de verpakking van mengsels en op methoden van officiële bemonstering.

Het hoeft geen betoog dat, om het besluit in ontwerp integraal toepasbaar te maken, het ontwerp zal moeten worden aangevuld met de aanwijzing van de personen of diensten die in België zullen kunnen optreden om aan hogervermelde handelingen bedoeld officieel karakter te verlenen.

.../...

Die aanpassingen zullen een aanpassing van het tweede lid van artikel 19 vergen.

Artikel 20.

Dit artikel herneemt de bepaling van artikel 3, 4., van meergenoemde richtlijn 66/401, doch wijst niet aan volgens welke methoden het officieel zaadonderzoek in België zal geschieden wanneer geen internationale gebruikelijke methoden bestaan.

Artikel 21.

Men leze artikel 21 als volgt :

"Artikel 21.-

De Minister kan, wat de inlandse produktie betreft, voor de keuring van prebasiszaad, basiszaad en gecertificeerd zaad en voor het onderzoek van handelszaad strengere voorwaarden stellen dan die opgenomen in de bijlagen I en II van dit besluit".

Artikel 24.

In het tweede lid worden de woorden "zaad van een aan het basiszaad voorafgaande generatie" beter vervangen door "prebasiszaad" en "goedkeuring" door "keuring".

Het vierde lid moet bij het derde lid gevoegd worden.

.../...

Artikel 26.

Artikel 26 van het ontwerp strekt ertoe de persoon aan te wijzen die verantwoordelijk is voor de overeenstemming der waar met de voorschriften van het ontwerp-besluit. Volgens de gemachtigde ambtenaar gaat het hier om de strafrechtelijke verantwoordelijkheid. De bepaling in ontwerp zou aldus, door de invoering van een wettelijk vermoeden van strafrechtelijke verantwoordelijkheid, een aanvulling zijn van de strafbepalingen vervat in de wet van 11 juli 1969. Bij die wet is evenwel aan de Koning geen machtiging verleend om zodanige aanvullingen uit te vaardigen. Gelet op het bepaalde in artikel 9 van de Grondwet, dient artikel 26 van het ontwerp dan ook te vervallen, waaruit een vernummering van de volgende artikelen zal voortvloeien.

Artikel 27.

Voor een goede lezing moeten de woorden "naar gelang van het geval" ingelast worden na het woord "moeten" in plaats van na het woord "voorgeschreven".

Artikel 28.

Het einde van het artikel ware beter gesteld als volgt :

.../...

"... ten einde ze zonder verplaatsing en op dier verzoek, aan de met het toezicht over de toepassing van dit besluit belaste overheidspersonen te kunnen voorleggen".

Artikel 30.

Ter wille van de duidelijkheid en om redden van legistieke aard vervange men het bepaalde in artikel 30 van het ontwerp door de volgende teksten :

"Artikel ...-

In artikel 18, eerste lid, van het koninklijk besluit van 25 maart 1952 tot inrichting van de keuring van zaaizaad en pootgoed voor land- en tuinbouw, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juli 1959, worden de onderverdelingen d), e) en f) opgeheven.

Artikel ...-

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 mei 1972 betreffende de nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 1. Een nationale catalogus wordt opgemaakt van de rassen van landbouwgewassen, die tot de keuring worden toegelaten en in de handel mogen worden gebracht overeenkomstig de koninklijke besluiten van 8 december 1969 houdende reglementering respectievelijk van de

.../...

handel in zaaizaad van bieten van de landbouwrassen, van de handel in zaaigranen en van de handel in pootaardappelen, het koninklijk besluit van 16 november 1970 houdende reglementering van de handel in zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen en het koninklijk besluit ... houdende reglementering van de handel in zaaizaad van groenvoedergewassen".

Artikel ...-

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 mei 1973 tot regeling van de invoer van zaaizaad en pootgoed van sommige plantensoorten en van teeltmateriaal voor bosbouwsoorten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 januari 1976 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op teeltmateriaal en op zaaizaden en pootgoed van de plantensoorten bedoeld bij de volgende koninklijke besluiten van :

17 mei 1968 houdende inrichting van de keuring van uitgangsmateriaal en teeltmateriaal van bosbouwsoorten;

8 december 1969 houdende reglementering van de handel in pootaardappelen;

.../...

8 december 1969 houdende reglementering van de handel in zaaigranen;

8 december 1969 houdende reglementering van de handel in bietenzaad van landbouwrassen;

16 november 1970 houdende reglementering van de handel in zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen;

8 november 1971 betreffende het in de handel brengen van vegetatief teeltmateriaal voor wijnstokken;

13 juni 1973 betreffende het in de handel brengen van groentezaad;

14 september 1973 houdende reglementering van de handel in teeltmateriaal van bosbouwsoorten;

... houdende reglementering van de handel in zaaizaad van groenvoedergewassen".

Artikel ...-

Het koninklijk besluit van 8 december 1969 houdende reglementering van de handel in zaaizaad van groenvoedergewassen wordt opgeheven.

Artikel ...-

Het koninklijk besluit van 26 augustus 1965 betreffende de handel in zaaizaden en allerhande

.../...

pootgoed houdt op van toepassing te zijn op de handel in zaaizaad van groenvoedergewassen".

*

Uit voorgaande tekstvoorstellen volgt dat de nummering van de artikelen 31, 32 en 33 van het ontwerp moet worden aangepast.

Artikel 31.

In het derde lid is gesteld dat de erkenningsvoorwaarden voor handelaars-bereiders, bepaald in "het voormeld koninklijk besluit van 3 juli 1959", van kracht blijven tot wanneer nieuwe erkenningsvoorwaarden zijn vastgesteld.

Hoger heeft de Raad van State ter vervanging van het bepaalde in artikel 30 van het ontwerp een andere tekst voorgesteld. Doordat in die formulering het wijzigend koninklijk besluit van 3 juli 1959 niet in zijn geheel wordt opgeheven, wordt, wanneer de Regering daarop ingaat, het bepaalde in het derde lid van artikel 31 van het ontwerp overbodig en mag het wegvallen.

L'arrêté en projet puise son fondement légal principalement dans l'article 2 de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, et met en oeuvre la directive C.E.E. n° 66/401/CEE du 14 juin 1966 concernant la commercialisation des semences de plantes fourragères, telle qu'elle a été modifiée à ce jour. Il remplace l'arrêté royal du 8 décembre 1969 portant réglementation du commerce des plantes fourragères.

PREAMBULE.

Il convient de rédiger le préambule comme suit :

"Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2.

Vu la loi du 27 décembre 1938 relative à la création d'un Office national des débouchés agricoles et horticoles, modifiée par l'arrêté royal du 12 septembre 1955;

Vu l'arrêté royal du 25 mars 1952 organisant le contrôle des semences et des plants agricoles et horticoles, notamment l'article 18, modifié par les arrêtés royaux des 3 juillet 1959, 30 mai 1961 et 13 décembre 1963;

.../...

Vu l'arrêté royal du 26 août 1965 relatif au commerce des semences et des plants de toutes espèces;

Vu l'arrêté royal du 12 mai 1972 relatif au catalogue national des variétés des espèces de plantes agricoles, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 25 mai 1973 réglementant l'importation des semences et de plants de certaines espèces de plantes et de matériel forestier de reproduction, notamment l'article 1er, modifié par l'arrêté royal du 22 janvier 1976;

Vu la directive ... (suite comme au projet, alinéas 5, 6 et 7)".

DISPOSITIF.

Chaque fois que le texte se réfère à une annexe, il y a lieu d'écrire : "annexe ... du présent arrêté".

Articles 1er et 2.

Il est recommandé de définir le champ d'application du projet à l'article 1er. Celui-ci gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Le présent arrêté est applicable aux semences de plantes fourragères, quelle que soit leur utilisation.

Le présent arrêté n'est pas applicable ... (suite comme à l'article 2 du projet)".

.../...

L'article 1er du projet devient l'article 2, pour lequel le texte suivant est proposé :

"Article 2.-

Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

A. plantes fourragères : les plantes des espèces suivantes :
   a) graminées ... (suite comme au projet).

B. semences pré-base : ... (suite comme au projet);

C. semences de base : ... (suite comme au projet);

D. semences certifiées : les semences :
   a) qui proviennent directement de semences de base ou de semences certifiées ou, à la demande de l'obtenteur, de semences pré-base qui ont répondu, lors d'un examen officiel ... (suite comme au projet).

E. semences commerciales : ... (suite comme au projet);

F. catalogue commun des variétés des espèces de plantes agricoles ... (suite comme au projet);

G. petits emballages CEE A : ... comme au projet, sauf à écrire, dans le texte néerlandais, "groenvoedergewassen", au lieu de "voedergewassen";

H. petits emballages CEE B : ... (suite comme au projet);

I. mesure "officielle" : la mesure qui émane de ou est prise par :
   a) des autorités d'un Etat membre de la C.E.E.
   b) des personnes morales de droit public ou privé agissant sous la responsabilité d'un Etat membre de la C.E.E.;
   c) pour des activités auxiliaires, des personnes physiques assermentées agissant sous contrôle d'un Etat membre de la C.E.E., à condition que les personnes mentionnées sous b et c, ne recueillent pas un profit particulier des résultats de leurs actes;

.../...

J. le Ministre : ... (comme au projet);

K. commercialiser :

a) ...;

b) ...;

c) ...;

d) l'acquisition de produits par les importateurs, préparateurs ou vendeurs; l'acquisition par toute autre personne, en connaissance de cause, de produits non conformes aux dispositions du présent arrêté".

Article 3.

Il convient de rédiger l'article 3 du projet comme ci-dessous :

"Article 3.-

§ 1er. Les semences de :

...

ne peuvent être commercialisées que :

1° s'il s'agit de semences pré-base, de semences de base ou de semences certifiées qui ont été officiellement certifiées;

.../...

2° si les semences répondent aux conditions énumérées à l'annexe II du présent arrêté.

§ 2. Les semences d'espèces de plantes fourragères autres que celles énumérées au § 1er ne peuvent être commercialisées que :

1° s'il s'agit de semences pré-base, semences de base ou semences certifiées qui ont été officiellement certifiées ou de semences commerciales;

2° si les semences répondent aux conditions énumérées à l'annexe II du présent arrêté.

§. 3. Pour pouvoir être commercialisées, les semences pré-base, les semences de base et les semences certifiées doivent en outre figurer :

a) soit au catalogue national des variétés des espèces visé à l'article 1er de l'arrêté royal du 12 mai 1972 relatif au catalogue national des variétés des espèces de plantes agricoles;

b) soit au catalogue commun des variétés des espèces de plantes agricoles, sans préjudice des restrictions pouvant être instaurées en application des articles 15, alinéa 2, et 18 de l'arrêté royal du 12 mai 1972.

.../...

§ 4. Le Ministre peut accorder des dérogations au présent article :

a) pour des essais;

b) dans des buts scientifiques;

c) pour des travaux de sélection;

d) pour la commercialisation de semences brutes en vue du conditionnement, pour autant que l'identité de ces semences soit garantie officiellement".

Article 4.

Il conviendrait de rédiger l'article 4 comme suit :

"Article 4.-

§ 1er. Par dérogation aux dispositions de l'article 3, § 1er, 2° et § 2, 2°, les semences pré-base et les semences de base ne répondant pas aux conditions prévues à l'annexe II du présent arrêté en ce qui concerne la faculté germinative, peuvent être commercialisées à condition que le fournisseur garantisse une faculté germinative minimum. Le fournisseur indique cette faculté germinative sur une étiquette spéciale portant ses nom et adresse et le numéro de référence du lot.

.../...

§ 2. La disposition du § 1er est également applicable aux semences certifiées de Trifolium pratense destinées à la production d'autres semences certifiées.

§ 3. Les dispositions des §§ 1er et 2 ne sont pas applicables aux semences importées de pays non membres de la C.E.E., sauf les cas prévus à l'article 24 concernant la reproduction hors de la Communauté".

*

* *

Il vaudrait mieux intituler la section II comme suit :

"Section II. - Dispositions relatives à l'emballage et au marquage".

Articles 6, 7, 8, 9 et 10.

Les articles 6, 7, 8, 9 et 10 du projet ont pour objet de déterminer les conditions auxquelles des semences peuvent être commercialisées en Belgique, sans faire de distinction selon le pays où ont lieu les diverses opérations de marquage et de fermeture.

.../...

C'est pourquoi il serait préférable d'écrire dans la version néerlandaise, comme dans le texte français, "zijn gesloten", "zijn gemaakt", "zijn voorzien", "is vastgehecht", "is dit op het etiket vermeld", au lieu de "worden gesloten", "worden gemaakt", "woorden voorzien", "wordt vastgehecht", "wordt vermeld".

Dans le même ordre d'idées, il y a lieu d'écrire à l'article 6, alinéa 2, version néerlandaise "mag een eventueel herhaalde nieuwe sluiting slechts officieel zijn geschied" et à l'alinéa 3 "mag slechts onder officieel toezicht zijn geschied".

Article 6.

Les articles 6 à 10 du projet visent les semences simples, et non pas, par conséquent, les petits emballages CEE A ou CEE B de semences mélangées. Il ne paraît pas inutile cependant de rappeler chaque fois dans les alinéas 2 et 3 de l'article 6 la précision qui a été jugée nécessaire à l'alinéa 1er, en écrivant : "petits emballages CEE B de semences certifiées et de semences commerciales".

.../...

Article 8.

A l'article 8, a), il convient de lire dans le texte néerlandais : "deze etiketten kunnen als officieel sluitingssysteem worden gebruikt".

En outre, la première phrase de b) gagnerait à être rédigée comme suit :

"b) contiennent, à l'intérieur, une notice officielle de la couleur de l'étiquette sur l'emballage, qui reproduit les indications énumérées à l'annexe IV, A, 1, a), 3, 4 et 5, ou A, 1, b), 2, 4 et 5 du présent arrêté, selon qu'il s'agit de semences de base ou de semences certifiées, ou bien de semences commerciales; ...".

Article 9.

Suite à l'observation faite à l'article 6 du projet, il convient de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"Les petits emballages C.E.E. B de semences certifiées et de semences commerciales :

...".

On écrira en outre sous a) : "... l'article 8, a), est applicable;".

.../...

Article 11.

La disposition de l'alinéa 1er des articles 11 et 12 du projet constitue la mise en oeuvre des dispositions de l'article 13, 1. et 2., de la directive 66/401, qui, pour la bonne compréhension, doivent être combinées avec la disposition de l'article 14 de celle-ci.

L'article 11 du projet doit également mentionner la seconde forme de mélanges prévue par l'article 13.1 de la susdite directive. C'est pourquoi il convient de lire à l'alinéa 1er : "... sous forme de mélanges de semences de différentes espèces ou variétés, ou sous forme de mélanges avec des semences de plantes qui ne sont pas des plantes fourragères au sens du présent arrêté, ne peuvent ...".

En outre, il vaudrait mieux rédiger comme suit les alinéas 2 et 3 de l'article 11 :

"Les articles 5, 6, 8, 9 et 10 sont applicables aux mélanges visés à l'alinéa 1er. Toutefois, les étiquettes sont de couleur verte dans tous les cas.

Pour l'application des articles énumérés à l'alinéa 2, les petits emballages CEE A sont assimilés aux petits emballages CEE B. Cependant, le numéro d'ordre prévu par l'article 9, alinéa 1er, b, n'est pas requis pour les premiers".

.../...

Article 12.

La règle fixée à l'alinéa 2 gagnerait en clarté si elle était formulée en ces termes :

"Il est interdit d'incorporer aux mélanges prévus à l'alinéa 1er des semences appartenant à des variétés n'ayant pas subi un examen de la valeur culturale et d'utilisation".

Pour le dernier alinéa, la rédaction suivante est proposée :

"Les articles 5, 6, 8 et 10 sont applicables aux mélanges prévus à l'alinéa 1er. L'étiquette officielle est toutefois de couleur verte dans tous les cas".

Article 13.

A la phrase liminaire de l'article 13, on écrira "de l'annexe IV, A, I, c, 4, 2e partie et B, c, II, 2e partie du présent arrêté ...".

L'alinéa 2 de l'article 13 peut être supprimé dès lors que la première phrase sous a) est complétée par la mention : "..., également lorsque le mélange est emballé à l'étranger;".

.../...

Article 14.

Selon les explications fournies par le fonctionnaire délégué, l'idée de base de l'article 14 du projet est que, même après le mélange, les différents composants du mélange doivent toujours répondre aux conditions imposées, et l'adjonction, à la règle de l'article 14, des mots "notamment en ce qui concerne la faculté germinative" s'explique par le fait qu'en principe seule la faculté germinative des semences de plantes est susceptible d'altération après un certains laps de temps.

Une telle adjonction n'est pas d'usage dans une disposition normative d'un règlement et serait mieux omise.

Tout l'article 14 peut être supprimé sans inconvénient, à condition toutefois qu'à l'alinéa 1er de l'article 11 et après les mots "qui leur sont applicables" figurant à l'alinéa 1er de l'article 12, la disposition suivante soit respectivement ajoutée ou insérée : "et si, après mélange, ils continuent à y satisfaire".

Article 16.

Dans le texte français de l'alinéa 3, il convient de remplacer les mots "avec cette restriction" par "étant entendu que".

.../...

Article 19.

A l'alinéa 1er de l'article 19, l'Office national des débouchés agricoles et horticoles est chargé :

a) de la certification des semences pré-base, des semences de base et des semences certifiées;

b) de l'examen des semences commerciales;

c) du contrôle de la préparation des petits emballages et des mélanges.

Le projet prévoit toutefois, dans plusieurs de ses articles, d'autres mesures officielles qui ne relèvent pas des actes dont est chargé l'Office national des débouchés agricoles et horticoles. Il en est ainsi pour les dispositions des articles 6, 7, 8, 9, 12 et 22, relatifs à la fermeture officielle de certains emballages, ou le contrôle officiel de cette fermeture, au système de fermeture officiel, aux étiquettes, certificats, numéros d'ordre et étiquettes adhésives officiels au contrôle officiel de l'emballage des mélanges, et aux méthodes d'échantillonnage officiel.

Il va sans dire que, pour être intégralement applicable, l'arrêté en projet devra être complété par l'indication des personnes ou services qui pourront agir en Belgique pour conférer aux actes susmentionnés le caractère officiel visé.

Ces adaptations nécessiteront un ajustement de l'alinéa 2 de l'article 19.

.../...

Article 20.

Cet article reprend la disposition de l'article 3, 4., de la directive 66/401 précitée mais ne précise pas selon quelles méthodes l'examen officiel des semences en Belgique se fera en l'absence de méthodes internationales en usage.

Article 21.

Il y a lieu de rédiger l'article 21 comme suit :

"Article 21.-

Le Ministre peut, en ce qui concerne la production indigène, fixer, pour la certification des semences pré-base, des semences de base et des semences certifiées ainsi que pour l'examen des semences commerciales, des conditions plus rigoureuses que celles prévues aux annexes I et II du présent arrêté".

Article 24.

A l'alinéa 2, les mots "semences d'une génération antérieure aux semences de base" seraient remplacés utilement par "semences pré-base" et, dans le texte néerlandais, "goedkeuring" par "keuring".

L'alinéa 4 doit être joint à l'alinéa 3.

.../...

Article 26.

L'article 26 du projet tend à désigner la personne responsable de la conformité du produit aux prescriptions de l'arrêté en projet. Selon le fonctionnaire délégué, il s'agit de la responsabilité pénale. La disposition en projet compléterait ainsi, par l'introduction d'une présomption légale de responsabilité pénale, les dispositions pénales contenues dans la loi du 11 juillet 1969. Or, cette loi n'habilite pas le Roi à édicter pareilles dispositions complémentaires.

Eu égard à l'article 9 de la Constitution, il y a lieu, dès lors, d'omettre l'article 26 du projet, ce qui entraînera une rénumérotation des articles suivants.

Article 27.

Pour une bonne lecture du texte, les mots "selon le cas" devraient être insérés après le verbe "doivent" et non après le mot "prescrites".

Article 28.

La fin de l'article gagnerait à être rédigée comme suit :

"... afin de pouvoir les soumettre, sans déplacement et à leur demande, aux autorités chargées de contrôler l'application du présent arrêté".

.../...

Article 30.

Pour plus de clarté et aussi pour des raisons d'ordre légistique, il convient de remplacer la disposition de l'article 30 du projet par les textes suivants :

"Article ....-

A l'article 18, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 25 mars 1952 organisant le contrôle des semences et des plants agricoles et horticoles, modifié par l'arrêté royal du 3 juillet 1959, les subdivisions d), e), et f) sont abrogées".

Article ....-

L'article 1er de l'arrêté royal du 12 mai 1972 relatif au catalogue national des variétés des espèces de plantes agricoles est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er. Il est établi un catalogue national des variétés des espèces de plantes agricoles qui sont admises à la certification et qui peuvent être mises dans le commerce conformément aux arrêtés royaux du 8 décembre 1969 portant réglementation respectivement du commerce des semences de betteraves des variétés agricoles, de commerce des semences de céréales et du commerce des plants de pommes de terre, à l'arrêté royal du 16 novembre 1970 portant réglementation du commerce des semences de plantes oléagineuses et à fibres et à l'arrêté royal ... portant réglementation du commerce des semences de plantes fourragères".

.../...

Article ....-

L'article 1er de l'arrêté royal du 25 mai 1973 réglementant l'importation de semences et de plants de certaines espèces de plantes et de matériel forestier de reproduction, modifié par l'arrêté royal du 22 janvier 1976, est remplacé par les dispositions suivantes :

"Article 1er. Le présent arrêté s'applique au matériel de reproduction, aux semences et plants des espèces de plantes visés par les arrêtés royaux suivants des :

17 mai 1968 organisant le contrôle des matériels de base et des matériels de reproduction des essences forestières;

8 décembre 1969 portant réglementation du commerce des plants de pommes de terre;

8 décembre 1969 portant réglementation du commerce des semences de céréales;

8 décembre 1969 portant réglementation du commerce des semences de betteraves de variétés agricoles;

16 novembre 1970 portant réglementation du commerce des semences de plantes oléagineuses et à fibres;

8 novembre 1971 concernant la commercialisation des matériels de multiplication végétative de la vigne;

13 juin 1973 concernant la commercialisation des semences de légumes;

14 septembre 1973 réglementant la commercialisation du matériel forestier de reproduction;

... portant réglementation du commerce des semences de plantes fourragères".

.../...

Article ....-

L'arrêté royal du 8 décembre 1969 portant réglementation du commerce des semences de plantes fourragères est abrogé.

Article ....-

L'arrêté royal du 26 août 1965 portant réglementation du commerce des semences et des plants de toutes espèces cesse d'être applicable au commerce des semences de plantes fourragères".

*

Il suit des propositions de texte précédentes que la numérotation des article 31, 32 et 33 du projet doit être revue.

Article 31.

L'alinéa 3 dispose que les conditions d'agréation des négociants-préparateurs, "fixées par l'arrêté royal du 3 juillet 1959 précité", restent en vigueur jusqu'à ce que de nouvelles conditions d'agréation aient été arrêtées.

Dans le texte suggéré ci-avant en remplacement de l'article 30 du projet, l'arrêté royal modificatif du 3 juillet 1959 n'est pas abrogé intégralement. Si le Gouvernement se rallie à cette suggestion, l'alinéa 3 de l'article 31 du projet devient superflu et peut être supprimé.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS,
Messieurs :

H. COREMANS,
A. VANDER STICHELE,

J. LIMPENS,
S. FREDERICQ,

E. VAN VYVE,

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. Gh. TACQ, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.
Le rapport a été présenté par M. Gh. TACQ, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE.

Ch. SMOLDERS.